

відчитували своїх друкованих звітів, лише їх зберегували, чи доповнили, протягом 10 хвилин кожний.

Іжж. Володимир Березан, Відд. 114-ий, висі пропозицію, щоб члени Головного Уряду відчитали свої звіти в цілому, тому, що делегати одержали друковані звіти дуже пізно й не мали змоги їх прочитати. Внесок цей відкинено.

Павло Дубас, Відд. 471-ий, зголосив внесок, щоб головні урядовці не відчитували своїх звітів, які друковані в книзі звітів 28-ої Конвенції, а щоб вони їх лише зберегували чи доповнили, протягом 10 хвилин кожний з них.

Внесок цей підтримали делегати Відділів: 153, 397-го. Предсідник піддав під голосування повний внесок та ствердив, що Конвенція одностайно це прийняла.

О годині 3.40 по полудні предсідник проголосив, що починається серія звітів головних урядовців та попросив до звіту предсідника УНСОЮЗУ Посипа Лисогора.

Посип Лисогір головний предсідник УНСОЮЗУ зазначив, що його звіт надрукований у книзі звітів. Зокрема він пояснив цифри на стор. 14 і 15 та просив звернути увагу на стор. 16, де є графічне представлення розвою УНСОЮЗУ, як теж зберегував далі сторінки звіту.

Звіт Головного Предсідника Йосипа Лисогора

Маю честь звітувати Вам.

Делегатам звичайної 28-ої Конвенції Українського Народного Союзу, нашим членам, як теж приятелям у всьому світі, — що впродовж 4-річного періоду від 1969 до 1973 року включно Союз залишався живучою, тривалою і вирішальною силою в українському суспільному житті в Америці й Канаді. Ми зберегли теж наше становище, як лідера у постачанні дешевого життєвого забезпечення українським людям та в допомозі у їхніх фінансових проблемах.

Впродовж останніх 4-ох років наш Союз із своїми 457 Відділами у 28-ох стейтах і Дистрикті Колумбії в 3-х провінціях Канади постійно переводив і підтримував дії, спрямовані на збереження і поліпшення добробуту наших людей і завжди був готов поспішати з допомогою їхнім інтересам. Активне співробітництво і послуги, що їх віддали українській спільноті наша Головна Канцелярія, наша преса, Окружні Комітети, наші Відділи й урядовці Відділів, ба навіть наші окремі члени — були насправді превеликі й різноманітні.

Завданням цієї Конвенції буде дбайливо переглянути всі ті організаційні й фінансові дії і вирішити, які покращення треба перевести. Здібність нашого Союзу започатковувати й переводити конструктивні та доцільні дії у користь справ, які дорогі нашим серцям, залежить виключно від членів і грошей. Очевидно, що чим ми сильніші і чим більше зростаємо, тим більше можемо вчинити для наших людей.

Отже постійно актуальними питаннями є: наскільки добре ми діяли, щоб поліпшити наше членство; до яких меж ми скріпили наші фінансові позиції; і — наскільки ми використали наші можливості для найбільшої користі наших членів і нашої громади.

Статистичні дані, додані до цього звідування, що їх Ви будете перевіряти впродовж цілої Конвенції, виявляють різні висліди. Ми виказали безумовний поступ, якщо йдеться про загальний напрям наших дій, спрямованих на дальший розвиток. Проте, темп розвитку був дещо повільніший, як той, що ми його виявляли в попередніх періодах. Загальний стан членства залишався на тому самому рівні, але загальна сума забезпечення зростає до нової висоти. Це стосується також акцидентного забезпечення, додаткового подвійного забезпечення і забезпечення вкладок платників. Ступінь смертності був у минулому році низький.

Прибуток із членських внесків, ключовий барометр нашої фінансової здоров'я майбутності, досягнув у минулому році новий рекорд щодо своєї висоти, після знижки в рр. 1971 і 1972. Наші активи і надвишка резерви значно зросли. Посмертні виплати членам і спадкоємцям були вищі. Фінансова допомога студентам і потребуючим була більша, як у попередніх періодах. Загальні видатки, або кошти ведення наших операцій, дещо зросли.

Наступні порівняльні цифри між роками 1969 і 1973 та між останніми двома 4-річними періодами 1966-69 і 1970-73 кидають яскраве світло на зміни, які зайшли, і на напрям, в якому йдемо.

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Активність в Організаційному департаменті за минулих 4 роки була подібна до взорів, за якими велася в минулих періодах. Рік тому Головний Екзекутивний Комітет прийняв на працю п. Степана Гавриша, як асистента д-ра Падюха, щоб допомогати йому в організаційних програмах. Роблено спроби поширити Організаційний департамент новим персоналом, але без успіху. Збільшено оголошення в радіопередачах і часописах та укладувано Дні УНСОЮЗУ в різних округах. Переведено спеціальні кампанії в Канаді з таким вислідом, що засновано кілька нових Відділів.

З початком кожного з останніх 4-ох років ми визначили річні цілі на 6,000 і більше нових членів, але ніколи не досягнули тих чисел. Найкращим роком був рік 1970, коли ми організували понад 5,200 членів, довші до загальної суми 89,200, найвищою за всю нашу історію. В наступних двох роках зменшилася наша активність і було більше, як звичайно, число дозрілих для виплат грамот. Але ми надолужили майже всі ці втрати у 1973 році, як вислід більшої активності і зменшення виплат на дозрілі грамоти.

Організаційній активності значно сприяла кампанія у передконвенційному році, ведена в другій половині 1973 р. Призначено спеціальні грошові нагороди на регіональній базі та відповідно до величини Відділів. Це уможливило меншим Відділам і меншим громадам суперничати на більш-менш однакових передумовах.

Хоча членство не зросло в останніх 4-ох роках, але загальна сума забезпечення збільшилася до більш як 150,000,000 дол., зріст на понад 22,000,000. У тому зрості життєве забезпечення становило 7,750,000 дол. і прийшло збалансування акцидентного забезпечення, подвійного додаткового, як теж забезпечення платника вкладок.

Іншим підбадьорливим фактом було збільшення числа активних членів, добрих платників членських внесків, яких було менше від 1969 р.: зріст забезпечених грамот на життя для дорослих; значний зріст акцидентного забезпечення.

По негативній сторінці є дальше обнижжування у Молодечому департаменті, яке почалося 1968 р. Не зважаючи на спеціальні підвищення та надзвичайні нагороди, застосовані супроти близько 1,000 нових членів, крім нормальних організаційних заходів, ми закінчили 4-річний період числом на 2,000 менше молодих членів, як ми мали їх у 1969 році.

It is a privilege to report to you, the delegates at the 28th Regular Convention of the Ukrainian National Association, Inc., and to our members and friends throughout the world that, during the four year period from 1969 through 1973, SOYUZ continued to be a vibrant, steadfast, and decisive force in Ukrainian community life in the United States and Canada. We also maintained our position as the leader in providing low-cost life insurance to the Ukrainian people and in assisting them with their financial problems.

During the past four years our Association with its 457 Branches in 28 states and the District of Columbia in the United States, and in 7 provinces in Canada aggressively pursued and supported courses of action that improved the status and well-being of our people and we constantly held ourselves on the alert to protect their interests. The contributions and the services rendered to the Ukrainian community by our Home Office, our press, our District Committees, our Branches, our Branch Officers, and by our individual members are indeed many and varied.

Our task at this Convention will be to carefully review these organizational and financial operations and determine what improvements can be made. The ability of our Association to initiate and maintain constructive and meaningful action on behalf of the causes we hold dear to our hearts rests entirely on members and money. Obviously the more powerful we are, and the bigger we grow, the more we can do for our people.

The pertinent questions then are: How well did we do in increasing our membership; to what extent did we strengthen our financial position; and, how did we utilize these resources for the maximum benefit of our members and our community.

The statistics contained in the reports that will be presented to you at this week-long Convention reveal mixed results. We made definite progress as the general trend of our operations continued to move upward. The rate of growth, however, was somewhat slower than that enjoyed in prior periods. Total membership remained at the same level but life insurance in force rose to a new high. So did ADD coverage, double-indemnity protection, and payor-benefit coverage. Our mortality rate last year was at a new low.

Dues income, the key barometer to our future financial health, established a new high record last year after declining in 1971 and 1972. Assets and Unassigned Surplus rose substantially. Cash benefits paid to members and beneficiaries were higher. Financial assistance to students and to the needy was greater than in previous periods.

General expenditures, or the cost of carrying on our operations, rose modestly.

The following comparisons between the years 1969 and 1973 and between the last two four-year periods 1966-69 and 1970-73 spotlight the extent of the changes and the direction in which we are heading.

ORGANIZING DEPARTMENT

Activity in the Organizing Department in the past four years was similar to the pattern of the previous periods. A year ago the Supreme Executive Committee appointed Mr. Stefan Hawrysz as an assistant to Dr. Padoch to help out with the organizing programs. Attempts were made to expand the organizing department with new personnel but with no success. Radio and newspaper advertising was increased and UNA Days were promoted in a number of Districts. Special campaigns were conducted in Canada resulting in the establishment of several new Branches.

At the beginning of each of the past four years we set annual goals of 6000 or more new members but we never quite reached those figures. Our best year was 1970 when we organized over 5200 members bringing our total up to 89,200, the highest in our history. In the following two years we fell back because our production dropped and because the number of matured endowments were higher than usual. We recovered almost all of these losses in 1973 as a result of higher production and a decline in endowment maturities.

Organizing activity was encouraged considerably by the pre-convention year campaign that was conducted in the second half of 1973. Special cash awards were established on a regional basis and size categories of Branches. This enabled smaller Branches and smaller communities to compete on more equitable conditions.

While membership did not increase in the past four years, total insurance in force did rise to nearly \$150,000,000, an increase of over \$22,000,000. Life protection constituted \$7,750,000 of this increase and the balance consisted of ADD, Double Indemnity, and Payor Benefit coverage.

Other encouraging developments have been the increase in active or dues paying members who have been declining since 1968; the increase in adult life insurance certificates; and the substantial rise in ADD coverage.

On the negative side is the continued decline in the Juvenile Department that started in 1968. Despite special promotions and extra prizes which were responsible for nearly 1000 new members in addition to the normal organizing efforts, we ended the four-year period with over 2000 less young members than what we had in 1969.

Eighteen states in the United States and two provinces in Canada posted membership gains in the period under discussion. Ten states and five provinces suffered losses. One state showed no change.

The state of New Jersey, with a gain of over 300 members, had the largest increase among the states. Michigan, Pennsylvania, and Maryland followed in that order. Ontario

	1969	1973		
Number of Branches	460	457	-	3
New Members Organized				
Juvenile	1,387	1,221	-	166
Adult	3,495	2,480	-	1,015
A.D.D.	580	967	-	387
TOTAL	5,462	4,668	-	794
New Insurance Sold				
Life	\$ 7,200,000	\$ 6,600,000	-	600,000
A.D.D.	2,900,000	4,800,000	+	900,000
Total Members				
Life Insurance				
Juvenile	26,315	24,764	-	2,051
Adult	59,158	59,311	+	153
A.D.D.	3,634	5,544	+	1,910
TOTAL	89,107	89,619	+	512
Total Insurance in Force				
Juvenile	\$ 20,149,000	\$ 20,074,000	-	75,000
Adult	48,221,000	52,585,000	+	4,364,000
A.D.D.	18,170,000	27,720,000	+	9,550,000
Paid up & Extended	9,793,000	13,244,000	+	3,451,000
Double Indemnity	25,867,000	30,012,000	+	4,145,000
Payor Benefit	5,377,000	6,086,000	+	709,000
TOTAL	127,577,000	149,721,000	+	22,144,000
Total Assets	\$ 35,477,000	\$ 38,815,000	+	3,338,000
Unassigned Surplus	\$ 9,007,000	10,695,000	+	1,688,000
Income from Dues				
Life	\$ 2,780,000	2,892,000	+	112,000
A.D.D.	42,000	67,000	+	25,000
TOTAL	82,822,000	2,959,000	+	137,000
Investment Income				
Bonds & Stocks	\$ 1,089,000	1,212,000	+	123,000
Mortgages	505,000	368,000	-	137,000
Certificate loans	20,300	20,900	+	600
U.N.U.R. Corp Loan	-----	476,000	+	476,000
TOTAL	1,614,300	2,076,900	+	462,600
Yield on Investments	4.52%	5.50%	+	.98%
Certificate Valuation	134.23%	138.03%	+	3.80%
Mortality Rate	58.10%	52.79%	-	5.31%
Full Dividend - Age 80	814	1,199	+	385
New Members organized				
Life	16,435	15,277	-	1,158
A.D.D.	2,293	2,915	+	622
TOTAL	18,728	18,192	-	536
New Insurance Sold				
Life	\$ 22,749,000	\$ 24,080,000	+	1,331,000
A.D.D.	11,465,000	14,575,000	+	3,110,000
Benefits Paid				
Death	\$ 2,597,000	\$ 2,898,000	+	301,000
Endowments Matured	3,209,000	4,951,000	+	1,742,000
Cash Surrenders	709,000	909,000	+	200,000
Dividends	1,809,000	1,630,000	-	179,000
Indigent Fund	157,000	126,000	-	31,000

18 стейтів у 3CA і дві провінції в Канаді виявили зріст членства у часі, про який тут мова. Десять стейтів і п'ять провінцій зазнали втрат. Один стейт не виявив змін.

Стейт Нью Джерсі своїм зиском на понад 800 членів виявив найбільший зріст з усіх стейтів. Мічиган, Пенсильванія і Меріленд йшли за ним у тій черзі. Онтаріо і Саскачеван були єдиними провінціями в Канаді, які мали зиск. Стейт Нью Йорк мав найбільші втрати. Іллінойс і Коннектикут були другим і третім стейтами у тій категорії.

Пенсильванія зберегла свою позицію, як наш стейт „число один“, — з понад 18,000 членів із загальною сумою забезпечення на \$ 20,600,000. Стейт Нью Йорк із 16,200 членів і сумою 18,400,000 дол. забезпечення та Нью Джерсі 11,600 членів і 15,300,000 дол. забезпечення залишилися на другому й третьому місці.

Онтаріо з 6,500 членів і загальною сумою забезпечення 12,400,000 дол. вело перед в Канаді. Квебек з 1,400 членів і сумою забезпечення на 2,400,000 дол. був на другому місці.

Як і у минулих роках, найбільшу частину організаційної праці переводили секретарі наших Відділів. Добірна група секретарів, між якими є ветерани й нові ділячі, виконують рік-річну першорядну працю, яка повинна б стати зразком для всіх, як ця система може діяти. Проте, багато секретарів залишаються пасивними і ця їхня хвиля є причиною втрати багатьох потенціальних членів, які деінде забезпечуються на життя.

Наші теренові організатори не були такими продуктивними, як ми спершу сподівалися. Масою далі труднощі сприймалися на працю організаторів, які дали 6 працювати і були б здатні досягти задовільних вислідів. Цей тип діяльності вимагає факхового планування, постійного нагляду та докладної контролю, бо це діяльність коштує, яка переходить в рутину із марно витрачуванням часом.

РЕКОРДОВИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Втримування докладних записів та негайне й сумлінне виконання щоденної праці — це основні вимоги правильного діяння братської організації. Наш Рекордовий департамент, відповідальний за рекорди всіх членів, за встановлення членських даних для проголошення у нашому офіційному органі, за полегдження нових грамот, приймання нових членів і видачу їм членських грамот, оформлення нижчестандартного забезпечення, виготовлення щомісячних відділових „розметів“, подорожжування листування з Відділами, зладжування статистики й основних даних для річного звідування та різні

and Saskatchewan were the only provinces showing gains in Canada. New York State suffered the largest loss. Illinois and Connecticut were second and third in that category.

Pennsylvania retained its position as our number one state with over 18,000 members and \$20,600,000 insurance in force. New York State, with 16,200 members and \$18,400,000 insurance and New Jersey with 11,600 members and \$15,300,000 insurance remained in second and third place.

Ontario with 6,500 members and \$12,400,000 insurance in force led in Canada. Quebec with 1,400 members and \$2,400,000 insurance was second.

As in past years the major part of our organizing work was done by our Branch secretaries. Though less than one-half our branches are consistent producers, this method continues to be the most effective and least costly way of obtaining new members. A select group of secretaries, including veterans and newcomers, perform outstandingly year after year which should be satisfying proof for all that this system can work for anyone. Yet many secretaries remain inactive and by their default lose many potential customers that are purchasing life insurance elsewhere.

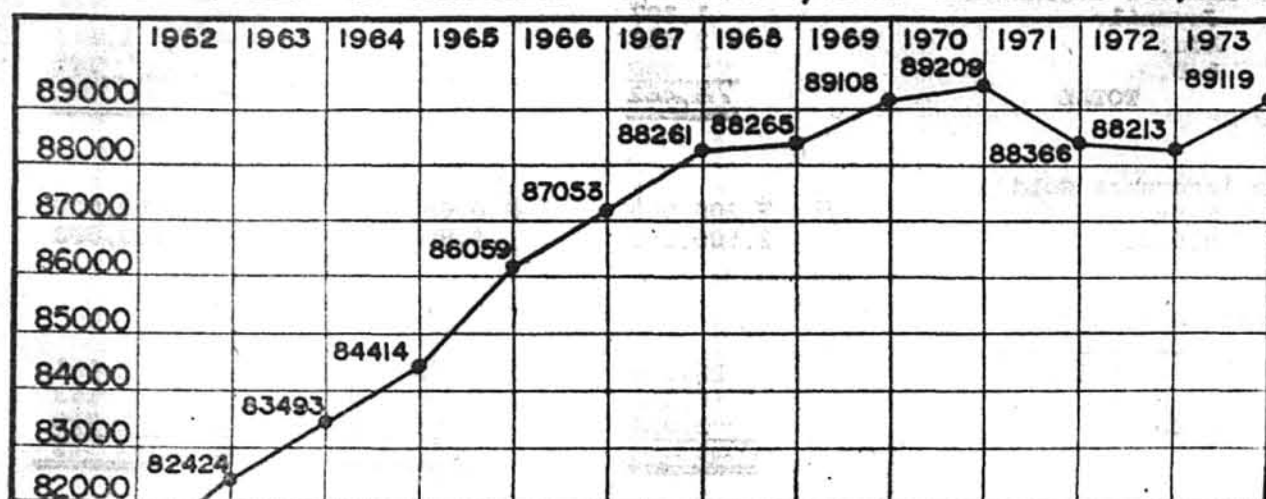
Our field staff has not been as productive as we had originally hoped. We continue to have difficulty engaging field representatives who are willing to work and are capable of producing satisfactory results. This type of operation requires expert planning, constant supervision, and strict control because it is costly and lends itself to time wasting routines.

RECORDING DEPARTMENT

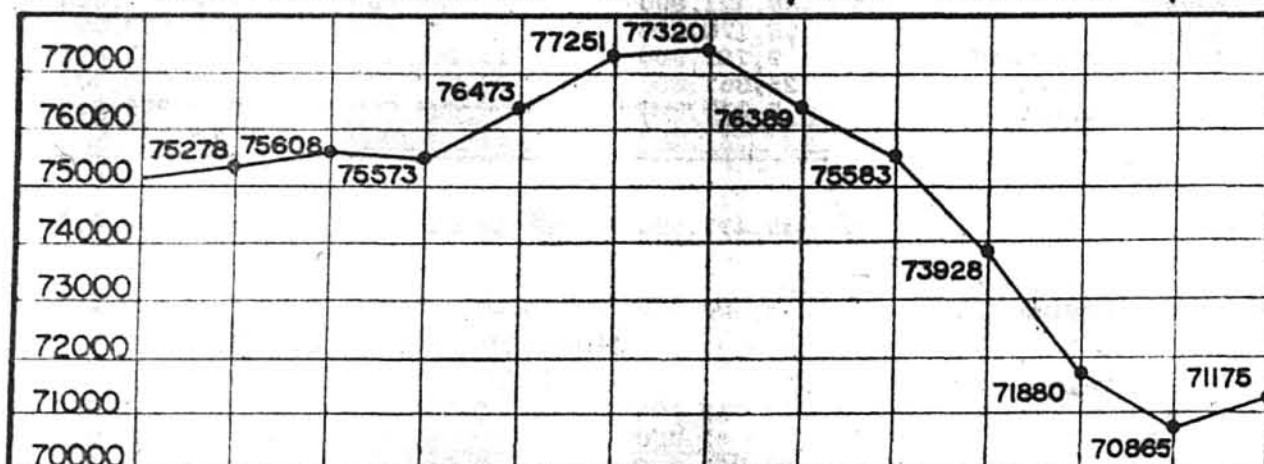
Accurate record keeping and efficient promptness in disposing of daily chores are fundamental in the proper operation of a fraternal society. Our Recording Department which is responsible for all membership records, the preparation of membership data for publication in our official organ, the processing of new applications, the acceptance of new members and issuing of membership certificates, processing sub-standard risks, preparing the monthly branch "rzmets", the handling of Branch correspondence, preparation of statistics and vital information for the Annual Statement, and other miscellaneous duties, consistently per-

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

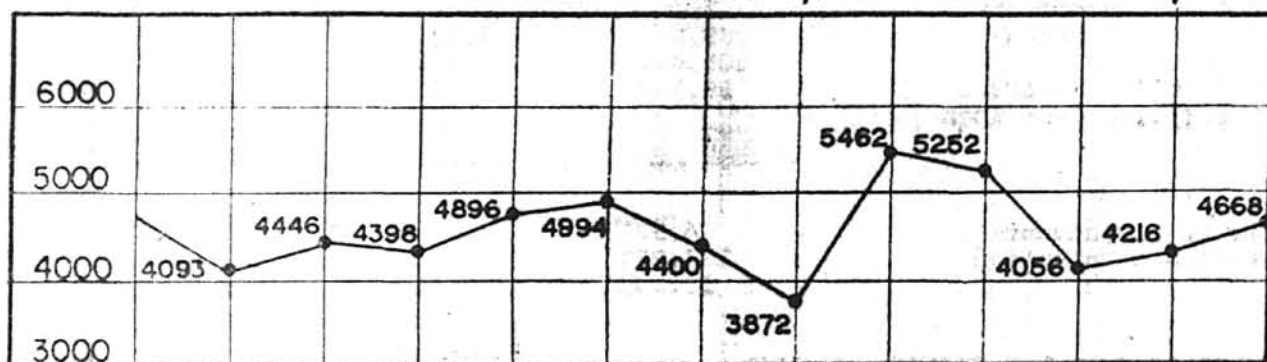
TOTAL NUMBER OF MEMBERS — JANUARY 1, 1962 — DECEMBER 31, 1973



ACTIVE DUES PAYING MEMBERS — JANUARY 1, 1962 — DECEMBER 31, 1973



NUMBER OF MEMBERS ORGANIZED — JANUARY 1, 1962 — DECEMBER 31, 1973



інші обов'язки. Всі ці справи Рекордовий департамент по-лягоджував, завжди виявляючи при цьому високе фахове знання і надзвичайну солідність. Варто з признанням підкреслити, що, не зважаючи на великий навал праці, який в деяких періодах був дуже важкий, всі ці обов'язки виконували надзвичайно гладко й швидко. П. Володимир Сохан, наш заступник головного секретаря і рекордовий секретар, маючи для допомоги добре вишколені й штаб, осягнув ці подвиги вислідів, з яких ми всі горді, своєю охотною та безперервною працею, яку він простягає — коли треба було — поза обов'язкові години, включно з „вікендами" та святами.

Інші обов'язки названого заступника головного секретаря і рекордового секретаря охоплювали участь у вишкільних курсах для секретарів і організаторів та виготовлення щороку понад 80,000 дивідендових чеків для наших членів.

ФІНАНСОВИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Вже вдруге за останніх 8 років наша установа, зокрема наш Фінансовий департамент зазнали важкого удару, коли наш ветеран, колишній головний контролер і головний касир, Петро Пуцило, нагло відійшов у лютому 1972 р. Його раптова і несподівана смерть була справжнім ударом для нас усіх, для Головної канцелярії та його численних приятелів. Він отримав був це становище у травні 1968 р., після такої самої несподіваної смерті Івана Кокотського. Петра Пуцило обрано на 27-й Конвенції у 1970 р. Він був милою, приязною, терпеливою людиною і справжнім союзним патріотом. Всі, що його знали і з ним працювали, болісно відчували його відсутність.

Пані Уляна Дячук була призначена, а згодом обрана Головним Урядом на наступницю Петра Пуцило, і є тепер головним касиром. Це становище не є для неї новиною, бо вона працює у Фінансовому департаменті понад 22 роки. Мені приємно звітувати, що вона займає це становище, виявляючи при цьому фахове знання і повну відданість з найбільшою користю для УНСоюзу.

Загальний фінансовий поступ нашого Союзу за останні чотири роки можна вважати відносно корисним. Прибутки зростали з кожним роком, а видатки проводились під твердою контролею. Активи зросли на 3,300,000 дол., а надлишок резерви — на близько 1,700,000 дол. Створено додаткову резерву на суму 500,000 дол., рахуючись з можливістю інвестиційних втрат. Вплати з членських внесків зросли до історичної висоти у 1973 р. після зменшення у рр. 1971 і 1972.

Значно зріс прибуток з інвестицій, а прибутки з загальних інвестицій зросли на майже цілий відсоток — до 5.5%. Прибуток включав відсотки від позички нашій автономній корпорації, яка є власником нашого будинку. Більшість наших нових фондів за останні чотири роки інвестовано в позичку „Український Народний Корпорації для Відновлення Миста". До 15 квітня 1974 р. переведено туди понад 6,600,000 дол. Відсотки з цієї позички становлять 10%.

Спершу ми мали замір обмежити інвестиції у наш новий будинок до суми 4,000,000 дол., але надзвичайно високий відсоток на короткотермінову позичку і наша нездібність осягнути задовільну довготермінову позичку примусили нас тимчасово замишувати наші власні гроші у більшій висоті, як раніше припускали. Ми далі шукаємо довготермінової позички на суму 8 до 8,500,000 дол., яка зменшила б нашу інвестицію у власному будинку до первісної задуманої суми. Обмірковуємо також випускнення мортгеджних бондів для наших членів по 1,000 дол. і більше, на загальну суму 8 до 8,500,000 дол.

„rozmet", the handling of Branch correspondence, preparational skill and unusual promptness. A remarkable feature about this department is that regardless of the work load, and on numerous occasions it was very heavy, all functions were performed with smooth efficiency and dispatch. Mr. Walter Sochan, our Vice-President and Recording Secretary, aided by his well-trained staff, accomplished this unique record, of which we are all very proud, by willingly and consistently working long hours whenever it was necessary, including week-ends and holidays.

Other activities of the Vice-President and Recording Secretary included participation in training courses for secretaries and organizers and the preparation of over 80,000 dividend checks for members.

FINANCE DEPARTMENT

For the second time in the last eight years our organization, and more particularly our Financial Department, suffered a tragic blow when our veteran member, former Controller and Supreme Treasurer, Mr. Peter Pucilo passed away in February, 1972. His sudden and unexpected death was a cruel shock to all of us at the Home Office and to his many friends. He had assumed his position in May, 1968 after the death of Mr. John Kokolski. Mr. Pucilo was elected to a four-year term at the 27th Convention in 1970. He was a pleasant, friendly, and patient man and a true Soyuz patriot. All who knew him personally or worked with him miss him deeply.

Mrs. Ulyana M. Dyachuk was appointed and then elected by the Supreme Assembly to succeed Mr. Pucilo and is now our present Supreme Treasurer. The position was not new to her for she has been in the Finance Department for over 22 years. I am happy to report that she has capably filled the post with professional skill and complete dedication to the best interests of our members.

The over-all financial progress of our Association for the past four years can be considered reasonably favorable. Income rose each year and expenses were kept under tight control. Assets grew by \$3,300,000 and unassigned surplus by nearly \$1,700,000. An additional reserve was set up in the sum of \$500,000 against possible future investment losses. Dues income rose to a historical high in 1973 after declining in 1971 and 1972.

Investment income increased substantially and the yield on our total investments climbed almost one full percent to 5.50%. Income included interest received on the loan to our subsidiary which owns our building.

Most of our new funds over the past four years were invested in the loan to the Ukrainian National Urban Renewal Corporation, our real estate subsidiary. Over \$6,600,000 had been advanced up to April 15, 1974. Interest on this loan is at the rate of 10%.

Originally it was our intention to limit our investment in the new office building to \$4,000,000, but the exceptionally high interest on short term loans and our inability to negotiate a satisfactory long term mortgage loan temporarily forced us to advance more of our own money than planned. We are continuing in the search for a long term loan in the sum of \$8 to \$8,500,000 which would reduce our investment in our property to the original intended amount. We also have under consideration the issuance of mortgage bonds to our members in denominations of \$1,000 and up for a total of \$8 to \$8,500,000.

Other new investments were made in stocks of a real estate trust and a mutual stock company. In line with the present depressed condition of the stock market, these secu-

Всі нові інвестиції зроблено в стаках грошей реальні динамічно визначали й підкреслювали свою національність та компаній взаємного грошу. У зв'язку з теперішнім некорисним станом на ринку стаків, ті наші забезпечення мають тепер меншу вартість. Прибутки з інвестицій залишаються задовільними.

Ми зберегли нашу низьку відсоткову ставку 4% від позичок нашим членам на їх грамоти. Низько опроцентовані мортгеджові позички давали ми також церковним парафіям і нашим членам на мешкальні доми для їх власного життє.

Подібно, як інші фінансові установи, які видають позички на посілості, ми мали прикрий досвід з кількома мортгеджовими позичками у відсталіх околицях. Деякі мортгеджі треба було уневажнити і перебрати дані посілості. Деякі з отих будинків ми продали і старасмося позбутися решти. Від одного мортгеджу ми відмовилися, бо посілості стала безвартісною. Це буде повною втратою.

Щоб забезпечитись проти можливих втрат із мортгеджових позичок, включно з можливим зменшенням відсотку, що його платитиме наша автономна корпорація, ми створили біжучий резервний фонд на 500,000 дол. Ця сума є додатком до надлишків резерви.

Як і в минулому, ми мали труднощі з деякими Відділами, що погано розраховувалися. На щастя, таких несподіваних Відділів небагато і ситуація у цьому пункті незначно кращає.

Загальні видатки на ведення нашої діяльності, з виключенням коштів Конвенції у 1970 р., але включно з коштами наших публікацій, зросли приблизно на 50,000 дол. річно, або на 7-8%. Це відповідає загальному економічному напрямкові.

„С В О Б О Д А"

У минулому році „Свобода" відзначала своє 80-річчя, англійський „Український Тижневик" 40-річчя, „Веселка" — 20-річчя. Просто неможливо оцінити заслуги, що їх віддали нашим людям ті часописи. А втім, фактом є, що мільйони примірників „Свободи", „Українського Тижневика" й „Веселки", які знаходили доступ до кожної української хати в Америці й Канаді та до кожного закутка у широкому світі, де живуть українці, мали вплив на їхній стан духа і підштовхували їх, ба навіть у вирішальний спосіб настрйоували до прерізнних дій у продовж останніх 75-ти років. Мабуть, ніколи не можна буде докладно з'я-

rities have a lower value today. The yield on these investments remains satisfactory.

We maintained our low interest charge of 4% on certificate loans to our members. Low interest mortgage loans were also made to church parishes and to members purchasing homes for their own occupancy.

Similar to other financial institutions that make real estate loans, we experienced problems with several mortgages in depressed areas. Some of these mortgages were foreclosed and the properties were taken over. We have sold a few of these buildings and are attempting to dispose of the remainder. One mortgage was abandoned because the property became worthless. This will be a complete loss.

In order to provide for an orderly write-off of any losses in mortgage loans including any possible future reductions of interest payable by our subsidiary we have set up a contingent reserve fund of \$500,000. This amount is in addition to our Unassigned Surplus.

As in the past we continue to have difficulty with slow paying Branches. Fortunately we have only a small number of such delinquents and the situation seems to be improving.

General expenses for the operation of our activities, excluding the cost of the 1970 Convention but including the cost of our publications, increased approximately \$50,000 annually or between 7 and 8%. This is in line with the general economic trend.

SVOBODA

Last year Svoboda celebrated its 80th Anniversary, the Ukrainian Weekly its 40th, and Veselka its 20th. The service that was rendered our people by these publications over those long years is impossible to evaluate. However, it has to be a fact that the millions upon millions of issues of Svoboda, The Ukrainian Weekly, and Veselka that have reached every hamlet in America and Canada and every corner of the world where Ukrainians reside have influenced the minds of their readers and have stimulated and even determined their actions over the past three quarters of a century. The full historical significance of our publications on our people and their organizations may never be scientifically defined. But the success of the modern Ukrainian communities in so dynamically establishing their identities, including Ukraine itself, is ample evidence that the yearnings and aspirations of

S V O B O D A

Comparative statement of Income and Disbursements 1970-1971

INCOME	1970	1971	1972	1973
Subscription:UNA Members	176,200.00	177,200.00	187,200.00	212,200.00
Sale on Stands	5,417.21	6,356.00	6,172.96	4,879.31
Individual	40,258.77	47,275.44	55,331.89	57,544.80
Books	20,820.46	9,366.00	11,331.66	13,884.76
Advertising	75,567.41	72,212.87	77,289.54	77,277.75
Printing	35,995.32	61,920.85	59,969.64	49,261.21
Cards and Calendars	227.26	183.60	142.42	181.10
Change of Address	106.07	114.27	121.86	123.51
Refund Electr. Cons.	660.00	660.00	810.00	840.00
Refund Postage	332.45	333.06	824.85	330.82
Refund Telephone	163.80	73.71	74.21	71.72
Almanacs	15,555.65	12,845.08	14,491.69	13,852.88
Press Fund	3,831.72	4,945.77	5,862.86	5,571.94
Veselka Subscription	8,367.98	7,277.75	6,525.92	6,065.57
N.J. Sales Tax	242.40	402.70	541.83	76.90
Miscellaneous	15,811.09	1,715.99	1,534.79	2,726.37
Total:	399,557.59	402,883.09	427,926.12	444,888.64
Discount on Sales	- 2,536.35	- 2,273.87	- 2,114.16	- 1,700.33
GRAND TOTAL:	397,021.24	400,609.22	425,811.96	443,188.31

DISBURSEMENTS

Payroll: Editorial	58,686.75	60,861.80	64,796.47	63,894.77
Printing	124,262.89	129,522.93	125,452.69	139,677.73
Office	35,822.28	38,796.80	43,335.48	46,961.85
Correspondents	4,325.00	4,775.00	4,225.00	4,775.00
Special Correspondents	5,954.00	7,898.00	6,325.00	5,285.00
Veselka Correspondents	3,495.00	3,619.10	3,199.78	2,735.00
Postage	25,239.79	25,138.31	31,546.57	32,888.80
Material	72,144.96	65,360.08	68,195.72	79,376.21
Rent	11,000.00	12,000.00	12,000.00	12,000.00
Telephone	2,758.74	2,371.45	3,098.57	3,269.91
Gas and Electric	3,489.65	3,943.97	3,432.99	4,331.26
Office Supplies	1,310.49	1,406.70	2,477.24	1,224.26
Office Expense	659.63	1,149.77	1,221.31	1,404.16
Printing Dept. Expense	1,864.47	2,597.05	957.41	718.49
Parts and Repairs	3,595.74	4,497.68	5,246.38	4,809.86
Books	2,529.52	3,144.10	9,365.00	5,785.96
P.O. Box	32.00	38.40	38.40	---
Taxes	11,691.61	13,369.75	14,294.62	19,104.59
Commission	307.15	441.45	271.10	542.25
Manuscript	4,395.00	3,970.00	1,185.00	1,449.00
Newspaper	962.00	872.76	872.51	669.87
Pension	10,293.00	1,116.00	1,116.00	1,116.00
Donations	6.00	---	---	---
Cards and Calendars	39.00	30.00	---	126.00
N.J. Sales Tax	312.34	402.70	241.83	72.40
Miscellaneous	12,540.47	14,535.65	20,703.89	12,975.21
Total:	397,717.48	401,859.45	423,598.96	445,193.58
Discount on Purchase	- 205.07	- 235.56	- 150.54	- 135.54
GRAND TOTAL:	397,512.41	401,623.89	423,448.42	445,058.04

Cash in Bank I/I	2,703.55	2,212.38	1,197.71	3,561.25
Income	397,021.24	400,609.22	425,811.96	443,188.31
Disbursements	399,724.79	402,821.60	427,009.67	446,749.56
Bank Balance	-397,512.41	-401,623.89	-423,448.42	-445,058.04
	2,212.38	1,197.71	3,561.25	1,691.52

сувати повної історичної вартості цих видань для наших людей і їх організацій. Але найбільший успіх новітніх українських громад і їх організацій у тому, що вони тогочасність, акцелюючи у це також проблеми України. Це — найкращий доказ, що розвиток і змагання наших земляків до волі й незалежності отримували правильну підтримку й стали відомими лідерами у широкому світі. Ми переконані, що й наші названі впродовж видання причинилися чимало до цього шляхетного діла.

„Свобода" була надані найважливішим українським щоденником у світі, „Український Тижневик" є репрезентативним англійським виданням нашої громади в Америці, „Веселка" і щорічні календарі-альманахи є провідними виданнями свого року.

(Продовження буде)

our kinsmen for freedom and independent statehood were intelligently nourished and abetted and have become well known to the world leaders. We believe our publications helped to bring this about.

Svoboda continues to be the foremost Ukrainian daily in the world. The Ukrainian Weekly is the leading English publication in our Ukrainian community. Veselka and our annual calendar are leaders in their respective fields.

Among our other publications that were issued in the last four years that were very helpful to our members are Dr. Michael Danyuk's medical book in Ukrainian and his pamphlet on the abuse of narcotics that was prepared by him in both Ukrainian and English. We are grateful to him for his fine effort on behalf of the welfare of our members and our people.

(To be Continued)

Культурно-Мистецький Клуб в Детройті —
ГALERIA EKO
ПРОДОВЖУЄ
ВИСТАВКУ ОБРАЗІВ
Я. ВИЖНИЦЬКОГО
на дні 4, 5 і 6-го листопада 1974 р.

Плянують пікетування советської амбасаді в Оттаві

Торонто. — Комітет Об'єднаних Валентин Мороза інформує, що на 7 листопада цього року заплановано пікетування советської амбасаді в Оттаві. Як відомо, 7 листопада СРСР відзначає роковини т.зв. жовтневої («жовтневої») революції, тобто більшовицького захоплення влади в Росії 3

літньої нагоди кожна амбасада СРСР влаштовує прийняття для дипломатичного корпусу і представників уряду країни і тому цю нагоду заплановано використати, щоб привернути загальну увагу до долі Валентина Мороза у Владимирській тюрмі в СРСР і до всіх інших політичних советських в'язнів.

25-го січня
1975 року

Презентація
Дебютанток
на Вечерницях
„Червоної
Калини“

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ УВАН

Нью Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗСА інформує, що в суботу, 2-го листопада ц. р. о год. 4-й по полудні в будинку Академії при 206 West 100-та вулиця в Нью Йорку з'явиться Комісія УВАН для дослідів над пореволюційною Україною і Советським Союзом д-р Тарас Г. Гуцук, дійсний член УВАН і професор Ратгерського університету, виголошить наукову доповідь на тему: „Спроба Києва організувати українсько-англійське підприємство 1923 р.“.



Ділячись сузізною вісткою, що дня 28-го жовтня 1974 р. за смеротренній Надсвятійшим Тайнами, відійшов у Вічність на 88-му році життя, після короткої недуги в Спр, ІС, народжений 10-го жовтня 1906 року в Горюжани, Західна Україна наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І ДІДО

бл. п.
ІВАН РУСАН

Горем прибиті:

дружина — АННА з дому ГОЛУБЯК
дочка — СТЕФА О. ПІЛІНИК з мужем і дітьми
син — ЯРОСЛАВ з дружиною і дітьми
син — ОСТАП з дружиною і дітьми
дочка — ОКСАНА МАРВІН з мужем і дочкою
Власка і дальша Родина в Америці, Канаді й Україні

ПОХОРОН відбудеться в середу, 30-го жовтня 1974 р. о год. 10-45 ранку в похоронному закладенні Фетенса до церкви Царя Христа, а після на католицький цвинтар в Bath, N.Y.

Тому, що популярні вже півстоліття на до-
лині міста Нью Йорку та в його околиці
Брати СТАСЮХИ, Ципріяни і Володимир
після 50-ти років праці відходять на заслужений відпочинок-емеритуру, їх Підприємство перебирає

з днем 28-го жовтня 1974 року

ЗНАНА УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРСЬКА
ФІРМА

Е. КУРОВИЦЬКИЙ І СИН

перед тим 128, —

тепер 124 Перша Евно, в Нью Йорку.

Дякуючи, широкій Ньюйоркській Громаді за дотеперішню підтримку, ми щиро поручаємо нашим ВШ. Приятелям і Гостям з Нью Йорку та околиці дальші послуги нашої розбудованої та поширеної Фірми.

УВАГА! При цій нагоді заявляємо, що наша ФІРМА, Е. КУРОВИЦЬКИЙ І СИН, під теперішню пору не стоїть у жадному бізнесовому зв'язку чи партнерстві з жадною іншою м'ясарською фірмою в цій околиці.

Е. КУРОВИЦЬКИЙ І СИН

КОМІСІЯ РЕГІОНАЛЬНИХ ДОСЛІДІВ І ПУБЛІКАЦІЙ

РАДА ПРЕДСТАВНИКІВ РЕГІОНАЛЬНИХ КОМІТЕТІВ

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

відбудеться в суботу, 2-го листопада 1974 р. в приміщенні Наукового Товариства ім. Шевченка, 302 Захід 13-та вулиця в Нью Йорку. Початок в годині 2:30 по полудні.

ПОРЯДОК НАРАД:

1. Відкриття.
2. Проф. д-р ВАСИЛЬ ЛЕВ та ред. ІВАН ДУРБАК: „Найновіші регіональні видання у вільному світі“.
3. Критичні зауваги до „Історії сіл і міст УРСР“: вибрані питання прочитав д-р ЛУКА ЛУЦІВ, д-р ГОМАН МИКОЛАСНИЙ, ред. ІВАН ДУРБАК, інж. СТЕПАН КУЛИШНИК.
4. Д-р ВАСИЛЬ ВЕРГАН: „Регіоналістичні студії українського поселення в Америці“.
5. Ред. ІВАН ДУРБАК: „Інститут українського села і міста“.
6. Дискусія та резолюції.
7. Різн.
8. Закриття

Комісія Регіональних Дослідів і Публікацій
Публікацій НТШ
Рада Представників Регіональних Комітетів

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

Відділ Пассейн-Берген, Н. Дж.

ЗАПРОШУЄ ГРОМАДЯНСТВО НА

РЕПРЕЗЕНТАТИВНИЙ БАЛЬ

що відбудеться

в Українській Централі в Пассейку
при 240 Гоппе Авеню

дня 2-го листопада 1974 року

Початок о год. 8-й вечора
Оркестра А. Остроцького
Аранжор п. С. ПАЛІДОВИЧ
Побажаний вечірній стрій.

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ — ОСЕРЕДОК ім. ген. хор. Т. ЧУПРИНКИ в НЬО ЙОРКУ
ТАРАСА ЧУПРИНКИ в НЬО ЙОРКУ
владтовує —

ВЕЛИКУ ОСІННЮ ЗАБАВУ

в аудиторії Школи св. Юра в Нью Йорку, 216 Е. 6-та вул.

в суботу, 23 листопада 1974 року, початок год. 9-та веч.

В програмі: ВИБІР КОРОЛЕВИ ОСЕРЕДКУ СУМА.
Оркестра АМОР М. Романюка. Аранжор забав — ОЛЕГ ГЕНЗА
Стопни замовляти в Канцелярії Осередку СУМА у вечірніх годинах.
Запрошується все Українське Громадянство і Молодь. КОМІТЕТ



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.
в НЬО ЙОРКУ, Н. Дж.

повідомляє, що

в п'ятницю, 1-го листопада 1974 р. о год. 8 веч.

НАШ ВІДОМИЙ ГІТАРИСТ

ЛЕВКО ВІТОШИНСЬКИЙ (Відень)

переможець Першого Інтернаціонального Конкурсу для гітар в Італії,
виконає концертну класичну програму
в залі УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ
836 Lyons Avenue, Irvington, N.J.

В БОЛЮЧИН 40-й ДЕНЬ ВІДХОДУ
У ВІЧНІСТЬ

нашого Незабутнього
БРАТА І СТРИЛКА

бл. п. проф.
МИРОНА ЗАКЛИНСЬКОГО

буде відправлена

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА

в Ньюарку, в церкві св. Із. Хрестителя
дня 9 листопада 1974, о год. 7:30 ранку

Про молитви за душу Покійного просять —
МАРИНКА СТРИКАК
і
ЯРОСЛАВА ВАСИЛАК

Увага! Ілвленд-Парма й Околиця!

Субота, 30 листопада 1974 р.
ГОДИНА 7-ма ВЕЧОРА

АВДИТОРІЯ

Parma Senior High School
6285 W. 54th Street, PARMA, Ohio

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ — ОСЕРЕДОК ім. ген. хор. Т. ЧУПРИНКИ в НЬО ЙОРКУ
— влаштовує —

ГОСТИННИЙ КОНЦЕРТ

(3 НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ОСЕРЕДКУ СУМА)

В програмі: Двохор „ЖАНВОРОНКИ“ під дир. інж. Р. ОТЕПАНЯКА; Танцювальний Ансамбль „ВЕРХОВИНЦІ“ під мист. кер. хореографа ОЛЕГА ГЕНЗИ. Оркестра „ВЕРХОВИНЦІ“.
Конферансьє — артистка українських театрів ІВАННА КОНОНІВ; акомпанімент — ХРИЗАНТА ЗУБРИЦЬКА-ЯНГ. В програмі УЧАСТЬ БЕРУТЬ 100 ОСІБ МОЛОДІ.

Увага! Рочестер, Н. Й. й Околиця!

Неділя, 1 грудня 1974 року
ГОДИНА 4-та ПО ПОЛ.

АВДИТОРІЯ

East Irondequoit High School
2300 Ridge Rd., E. ROCHESTER, N.Y.

